




Théâtre 38

UN TRAMWAY
NOMME.
DESIR



À vous Le soleil...

AIR CANADA  TOURAM s'associe au
Théâtre du Trident pour vous souhaiter
une excellente soirée.



DESTINATIONS SOLEIL DE TOURAM

- La Floride: Fort Lauderdale, Miami, Orlando, Cocoa Beach, Daytona, St Pete's, Treasure Island, Madeira Beach, Indian Shores, Sarasota.
- Les Bahamas: Nassau, Freeport.
- La Jamaïque, La Barbade, Antigua.
- Les Antilles françaises.
- Le Mexique: Acapulco, Cancun, Ixtapa.
- Hawaï.
- Des croisières aux Caraïbes.



LE PRÊT À PARTIR D'AIR CANADA

- Vers les destinations de votre choix.

Consultez votre agent de voyages ou
Air Canada.

*Pour des
vacances
à votre
goût!*



Metteur en scène



Guillermo de Andrea

- Bonjour Guillermo.
- Bonjour Hélène.
- Dites-moi, Guillermo, qu'est-ce qu'un directeur artistique, metteur en scène de surcroît fait de ses journées?
- Il réfléchit. . . Il réfléchit sur ce qu'il a fait, sur ce qu'il fait et sur ce qu'il a à faire.
- Et quelle réflexion vous a amené à retenir « Un Tramway nommé Désir »?
- Une réflexion tenace, insidieuse, obsédante. Il y a quelques années j'y voyais un drame psychologique, une constatation froide de la difficulté des rapports entre les hommes et les femmes. Puis, petit à petit, j'y ai vu une tragédie sur la condition humaine engendrée par le produit social.
- L'anecdote est devenue une prise de conscience. J'ai appris que Tennessee Williams traduisait les nuances qu'il y a en chaque être. Il n'y a pas les bons et les méchants mais une incapacité à communiquer parce que chaque personnage ne s'adresse qu'à lui-même.
- Dans « Un Tramway . . . », la valeur masculine est celle de la virilité sexuelle poussée jusqu'à la bestialité, et la valeur féminine se trouve de ce fait annihilée.
- Et vos échanges avec les comédiens, de quelle nature sont-ils?
- Multiple. Prenant fait et cause pour l'oeuvre d'imagination qui doit devenir réalité, j'applique le principe des vases communicants. L'échange est perpétuel, comme le mouvement du balancier. Les comédiens m'apportent leur personnalité propre que je dois canaliser en émotions vers les personnages. Les paroles deviennent alors habitées, comme dans la vie. Nous devenons ainsi comme une famille impudique à force de complicité.
- Guillermo, avez-vous le tract les soirs de représentations?
- Les premiers jours, oui. Le tract face aux attentes du public. Tout se passe entre les comédiens qui donnent le meilleur d'eux-mêmes et les spectateurs qui prennent le relais de la communication. Je ressens alors une profonde solitude puisque je deviens la tierce partie du triangle amoureux. . .
- Mais vous, Hélène, en tant que relationniste du Trident, que faites-vous de vos journées?
- Je réfléchis sur les réflexions du directeur artistique-metteur en scène!

Auteur



Un Tramway nommé Désir, de Tennessee Williams.

Écrite en 1947, Tennessee Williams a raconté comment lui était venue l'idée de cette pièce: l'intrigue était encore obscure, mais je « voyais » une femme assise sur une chaise, en train d'attendre vainement quelque chose. Peut-être l'amour. La lumière de la lune brillant à travers la fenêtre suggérait la folie. J'ai écrit la scène en lui donnant le titre: « La chaise de Blanche au clair de lune ». Il abandonna ensuite le manuscrit et le reprit deux ans plus tard alors qu'il se trouvait à La Nouvelle-Orléans. Ce souvenir fut associé à l'observation dans la rue Royale du va-et-vient des tramways « Désir » et « Cimetière ». Le théâtre de Tennessee Williams nous parle de l'Inconscient et s'adresse à l'Inconscient: il veut réveiller l'instinct, d'où sa violence. Ses pièces eurent le mérite de ne jamais laisser le public indifférent et de diviser la critique: certains l'accusèrent de ne chercher que le scandale en peignant des drames de violence, de sexualité, de frustration; d'autres défendirent ses dons de poète et de dramaturge si habile à faire dialoguer avec naturel des personnages vrais.

Elia Kazan a qualifié « Un Tramway nommé Désir » de tragédie poétique. « Nous assistons, dit-il, à la dissolution finale d'une personne de valeur. Elle eut autrefois un grand potentiel, et alors même qu'elle se dégrade, a une valeur qui dépasse celle des personnages sains et vulgaires qui la détruisent. » Tennessee Williams restera l'un des grands écrivains de la dramaturgie américaine.

Salon Jade INC.

PLACE LAURIER, MAIL NORD



**Humez
la braise...**



... et savourez le goût unique de
l'authentique pizza sur feu de bois.
Chaleureusement
autour du Four du Café Cyrille ou du
Café Nouvelle France au coeur du
Vieux Québec

pizza braisée
pizza soufflée
pâte gratinée
escalopes de veau
desserts de choix

**•café•
Nouvelle France**

8 rue du Trésor, Québec 692-0383

café Cyrille

31 St-Cyrille ouest, Québec 529-8457

Comédiens



Andrée Lachapelle est une galaxie au firmament des étoiles québécoises. Autour de l'élégance et de la noblesse de la personnalité de Blanche Du Bois gravitent la passion, la fougue, la tendresse, l'angoisse et le désespoir. Un rôle de profonde confrontation que Madame Andrée Lachapelle, femme forte et comédienne aguerrie, marquera d'une puissance impérissable.



Germain Houde est l'enfant chéri des Québécois. Macho Man ou Homme-éléphant ou Ti-Guy des « Bons Débarras », il défend les grands rôles avec une polyvalence peu commune. L'esprit inquisiteur et la sensualité de Stanley Kowalski sauront sûrement trouver en Germain Houde un interprète de belle stature! N'est-ce pas Germain?



Micheline Bernard, grande fille aux allures à la fois sauvages et taquines, devient pour nous une Stella tantôt naïve, tantôt d'une stricte lucidité. Comme femme et comme comédienne, Micheline génère des qualités humaines dignes d'appeler le respect et l'admiration. Et en plus, elle aime son métier et les amateurs de théâtre le lui rendent bien.



Paul Dion est connu de tout le Québec puisqu'il participe au célèbre téléroman « Le temps d'une paix. » Il ne nous reste qu'à ajouter que son rôle de Mitch dans « Un tramway nommé Désir » nous fera apprécier un comédien aux mille nuances, un être que la poésie enlumine, que le malheur ennoblit, que l'amitié bouscule et que l'amour chavire. Mitch saura gagner notre sympathie, et Paul Dion, notre admiration.

Photos: Yves Martin

LES VOYAGES



Profitez de cette magnifique
croisière dans les caraïbes



Voyage de groupe
7 jours

Transport aérien aller-retour
Québec-Miami.

Transfert entre l'avion et le paquebot.
Repas, hébergement, tout compris

1 389.00\$ 1 529.00\$ 1 599.00\$
Tx en sus

CENTRE D'ACHATS
PLACE QUATRE-BOURGEOIS
692-7312

RESTAURANT LAS CUEVAS

Offrez-vous
un tête à tête
après le théâtre



529-9458



FORFAIT THÉÂTRE LE TRIDENT



à compter de 1 nuit, 2 adultes, 2 enfants, garderie, 2 billets,
40.00/AD petit déjeuner, tx et serv. inclus.

AUTRES FORFAITS DISPONIBLES
Hockey, familial, âge d'or, historique, gastronomique

VOTRE  À QUÉBEC

3400 chemin Ste-Foy

653-5221

1-800-463-4390

Comédiens



Léa-Marie Cantin ne veut pas que l'on parle ni de ses derniers rôles dans *Feux-Follets* ou *Les belles-soeurs*, ni de son prix Nicky Roy, ni de ses projets, ni de ses amours. Et pourquoi? Parce qu'elle est tout entière au présent. Et son sourire nous en dit long sur son bonheur actuel!



Lise Castonguay a les yeux dorés, lit-on dans son curriculum vitae! Aussi, création, mise en scène et interprétation valent pour elle son pesant d'or. . . Cette jeune femme touche-à-tout aurait peut-être rêvé d'être «*Enfin Duchesse* » s'il ne lui avait été donné d'en être une à la scène! Qui sait?



Fondateur et directeur du Théâtre de la Fenière, **Georges Delisle** se glorifie, à juste titre, d'avoir brûlé les planches depuis 1943. Comédien chevronné, il a été de la 1ère saison du Trident. Georges Delisle nous honore en étant de la distribution de ce 15ième anniversaire.



Louis Fortin doit-il encore être présenté? Homme de radio, de télévision et de théâtre d'une grande distinction, il sait aussi séduire par de «*charmantes reparties* ». Si Louis Fortin possède la noblesse de l'aristocratie, que nous réserve le personnage de Steve?



Jacques Baril est ce qu'on appelle un «*frais émoulu* » du Conservatoire. Et si vous allez le voir dans les coulisses, il vous dira que jouer au théâtre c'est ajouter de la réalité au rêve. Et il ajoutera, le sourire au coeur, que créer est le plus bel acte d'amour. . .



Serge Thibodeau disait, en sortant du Conservatoire: «*J'y suis entré avec une passion, j'en sors avec un métier.* » Depuis, sa passion et son métier se sont donnés la main pour vivre autant dans Shakespeare que dans des créations québécoises. Et maintenant, à lui les Américains!

À la salle Octave-Crémazie
de Grand Théâtre de Québec
du 18 septembre au 13 octobre
à 20h00 précises.
Relâche les dimanches et lundis.

Équipe de production:

Direction de production: Jean-Luc Bégin
Régie et assistance
à la mise en scène: Michel Nadeau
Stagiaire à la mise en scène: Yves Dion

Concepteurs:

Décor: Claude Goyette
Costumes: Luce Pelletier
Éclairages: Jean Crépeau
Bande sonore: Robert Caux
Coiffures et maquillage: Jacques Lafleur

Les décors ont été réalisés par Décor Notre Dame
Enr. sous la direction de Alphonse Boulet assisté
de Stephan Boivin, Robert Dancause et Bernard
Tremblay.

Brossage du décor: Bernard Tremblay
Accessoires de décor: Geneviève Gauvreau
Les costumes ont été réalisés par Lyne
Bussièrès assistée de Claude Roussel.
Les costumes d'Andrée Lachapelle ont été
réalisés par Henri Huet.
Accessoires de costumes: Caroline Drouin
Chapeaux: Pierre Poirier
Choix musical: Georges-Étienne Gauthier

Équipe de scène:

Chef-machiniste: Bernard Caron
Chef-éclairagiste: Gérard St-Laurent
Chef-sonorisateur: Robert Caux
Chef accessoiriste: Patrick Garant
Chef-habilleuse: Reine Aimée Pelletier

Les membres de l'équipe de scène sont membres
de l'Alliance Internationale des Employés
de Scène des États-Unis et de Canada (IATSE),
section locale 523.



UN TRAMWAY NOMMÉ DÉSIR

De **TENNESSEE WILLIAMS**

Traduction de **Paule de Beaumont**
Mise en scène: **GUILLERMO DE ANDRÉA**

Distribution (par ordre alphabétique)

JACQUES BARIL: Pablo
MICHELINE BERNARD: Stella Du Bois
LEA-MARIE CANTIN: Eunice
LISE CASTONGUAY: La mexicaine et l'infirmière
GEORGES DELISLE: Le docteur
PAUL DION: Mitch
LOUIS FORTIN: Stève
GERMAIN HOUDE: Stanley Kowalski
ANDRÉE LACHAPELLE: Blanche Du Bois
SERGE THIBODEAU: Le jeune homme

L'action se passe dans le quartier français de la Nouvelle-Orléans
(en 1947)

Le Trident

1305, Chemin Ste-Foy, suite 200
Québec, G1S 4N5

Direction artistique
Guillermo de Andrea

Direction administrative
François Turenne
BUREAU: Céline Thibault,
Thérèse Martel, Hélène Biron,
France Pelletier.

Le Conseil d'Administration
Alexandre Prévost, président
Jacques Gaudreau, secrétaire
Georges Robitaille, trésorier
Guillermo de Andrea, dir. artistique
François Turenne, dir. administratif
Pierre Delisle, Paul Bussièrès, Léo Munger
et Denis Bernard, administrateurs.

Membres de la Corporation
(en plus des membres du C.A.)

Jeanine Angers, Yves Bourque, Jean-François
Gaudet, Clermont Gignac, Henri Hamel,
Florence Ievers, Pierre Mantha, Marie-Christine
Perreault, André Ricard, Philippe Sauvageau,
Paul Tardif, Manon Vallée, Denise Veruille.

Le Théâtre du Trident Inc., fondé en 1970, est
membre de l'Association des directeurs de Théâtre
(ADT), de la Chambre de commerce et d'industrie
du Québec Métropolitain et de la Conférence
canadienne des arts. Le Trident est subventionné
par le ministère des Affaires culturelles du Québec
et le Conseil des Arts du Canada. Le Trident jouit
aussi du soutien financier de la Fondation du
Trident, de ses associés et de ses commanditaires.

Production: Idéo Productions Inc.
Publicité: Diane Sirois | 658-6568
Rémi Martin

Après
le théâtre

On se
Retrouve
à



une division de
Télé-Capitale Ltée
à Québec

Bonne
Soirée

*Après une belle soirée au théâtre
la magie se prolonge
au volant d'une Chrysler.*

225 rue Marais, Ville Vanier, Québec (418) 687-2604



DE LA
CAPITALE
DODGE
CHRYSLER
CHRYSLER LTR



ywca

« PRENDS LE TEMPS POUR TOI »

Diverses activités physiques et culturelles
au programme

Dépliants disponibles sur place

Information 683-2155 ou
855, ave Holland, Québec

~~SMALL~~ *Place Québec*
~~IS BEAUTIFUL~~
c'est beau beau beau



PLACE QUÉBEC
75 BOUTIQUES & RESTAURANTS

MERCI À NOS COMMANDITAIRES!

La soirée de « Première » de la pièce
« UN TRAMWAY NOMMÉ DÉSIR »
est commanditée par



Agrinove

Coopérative Agro-alimentaire

LA SOIRÉE DES « ASSOCIÉS » DE LA PIÈCE
« UN TRAMWAY NOMMÉ DÉSIR »
est une gracieuseté de

cgi

CONSEILLERS
EN GESTION ET
INFORMATIQUE

Les autres soirées de « Première »
sont offertes par

Les autres soirées d'« Associés »
sont commanditées



*Arsenault et associés
communication marketing*

Price
Waterhouse

FIDUCIE
PRÊT ET REVENU



PÉTROLES
ESSO
CANADA



desjardins

MERCI À NOS
GÉNÉREUX DONATEURS

RICHARD MAROIST
Avocat

485, boul. Langelier,
Suite 400 Québec,
P.Q. — G1K 5P3

Tél.: (418) 524-3514

À la Bastille



Chez BATHIAUD

RESTAURANT - BAR
CUISINE FRANÇAISE

47, ave Ste-Geneviève.
Vieux Québec
Réservation: 692-2544

ComputerLand
magasins d'ordinateurs

Faites connaissance avec l'avenir.^{MD}

Nous avons aidé un plus grand nombre de personnes à acheter une plus grande variété d'ordinateurs que tout autre détaillant au monde.



Credit
Bail

- QUÉBEC 888 rue St-Jean (418) 524-5265
- STE-FOY 2600 boul. Laurier (418) 659-6540

Aussi à: Montréal, Westmount, Sherbrooke

Plus de 650 magasins à travers le monde



**La Fondation
du Théâtre
du Trident**

La Fondation du Théâtre du Trident remercie les nombreuses personnes qui ont accepté de contribuer à ses activités. Déjà pour la saison 1984-1985, neuf entreprises ont accepté de commanditer les soirées de « Première » et les soirées d'« Associés » du Trident. La campagne de recrutement des associés, sous la présidence de M. Gaston Pellan, va bon train de telle sorte que le nombre de nos associés pour cette année devrait doubler par rapport à l'an dernier. Nous invitons les personnes et les corporations à contribuer au développement de la vie artistique et culturelle en souscrivant à la Fondation du Théâtre du Trident.

Je désire souscrire à la
Fondation du Trident

Voici un don de

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

S.V.P. Retournez à:
La Fondation du Théâtre du Trident,
1305 ch. Ste-Foy, suite 200, Québec,
G1S 4N5.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

M. Pierre Mantha, président
M. Gaston Pellan, vice-président
M. Guillermo de Andrea, vice-président
Mme Denise Verville, administratrice
M. Clermont Gignac, administrateur
M. Alexandre Prévost, secrétaire

M. Marc Bélanger	M. Lucien Gagnard
Mme Hélène Bisson	M. Gilles Grégoire
Mme Nicole Blanchard	M. Roland Lepage
M. André Bouchard	Mme Léo Munger
M. Charles Chamard	Mme M.-C. Perreault
M. Pierre Champagne	Mme Claire P. Prévost
M. Tom Czernieski	M. André Ricard
M. Michel Lamontagne	M. Paul Tardif

- Place Québec
529-6879
- Place Laurier
- Base Valcartier
- Place Val-Bélair



(418) 653-8711

2555 rue Watt, Ste-Foy, Qc G1P 3T2



Le
333

MICHEL ST-HILAIRE
Coiffure
333 Grande-Allée Est
522-1533

De choses...

La campagne d'abonnement pour la saison 84-85 a été et demeure un franc succès, dit-on de source sûre, puisque 60% des salles sont déjà vendus et que la campagne d'abonnement se poursuit jusqu'à la fin de la pièce « Un tramway nommé Désir ». Aussi, si vous n'êtes pas déjà dans les statistiques révélées, pensez-y... abonnez-vous. La rareté des places avance à grands pas!

et d'autres...

M. & Mme Maurice Sioui du Village Huron ont gagné le voyage vers la Floride offert par Air Canada et Voyage Alfa lors du tirage au sort effectué parmi les abonnés de la dernière saison... Geneviève Labrecque a vendu près de 400 abonnements, sans parler des échanges afin de donner satisfaction à ses abonnés... Gérard Brousseau préfère qu'on passe ses performances sous silence... Lyne Nadeau et Pierre Pageau ont été pris à vendre des abonnements sur leurs heures de travail... Marie-France Matte s'est rendue malade pour les intérêts du Trident... Aline Vaillancourt a dû partir en vacances pour les mêmes raisons... et les caissières du Grand Théâtre sont toutes aux vitamines...

au Trident...

on veut savoir. Et quand le Trident s'interroge, les spectateurs ont le dernier mot. Aussi, voulant connaître votre appréciation du spectacle, nous vous demandons comment vous avez aimé votre soirée: un peu? beaucoup? passionnément? pas du tout? Votre choix du qualificatif étant arrêté, nous vous demandons de bien vouloir mettre votre talon de billet dans les boîtes prévues à cette fin à la sortie. Les résultats seront rendus publiques dans le prochain programme. Les commentaires plus élaborés seront reçus avec attention et respect au Théâtre du Trident, 1305 Chemin Ste-Foy, Québec, G1S 4N5.



1460, Maguire, Sillery

683-7674



Une clinique par excellence des plus spécialisée
À L'ANNÉE: Facial \$12.00 Pour étudiant(e) secondaire et universitaire



CLINIQUE

De Coulonge

SONS ESTHÉTIQUES ET D'ÉLECTROTHERAPIE

1490 AVE BEAU LIEU, SILLERY, QUÉ. G1S 4M6 527-9686

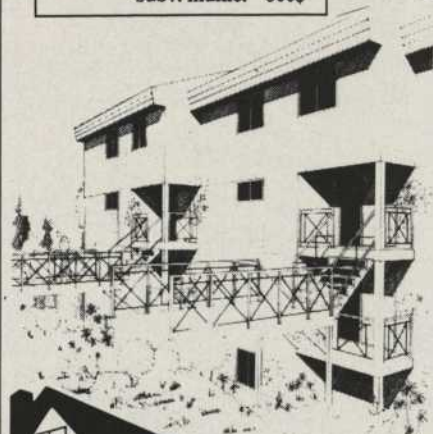
Face au fleuve, vue exceptionnelle

LES RÉSIDENCES BOIS SAINT-LOUIS

Nouveau concept de maisons
en rangées

- Unité sur 2 niveaux
- Exposition plein sud
avec fenestration maximale
- Balcon de 21 pieds
et patio privé

\$1,000 subv. provinciale
9½% - 3 ans et
subv. munic. 500\$



**CAROLE
ASSELIN**

Promotion domiciliaire

653-3794

3475 chemin St-Louis
angle Pie XII

La Courtisane

6 PETIT CHAMPLAIN
Québec

*Aux siècles passés
les courtisanes étaient
les confidentes
et les conseillères
des Rois*



*La Courtisane de Québec
a le souci de perpétuer
les meilleures traditions*

*Bijoux, dentelles, écharpes
tricot, poterie, tissage,
poupées adorables
pierrots fripons
nounours grognons
et mille autres choses
à s'offrir à soi-même
comme aux autres*

692-3735

7 jours/semaine

le Marie Garisse

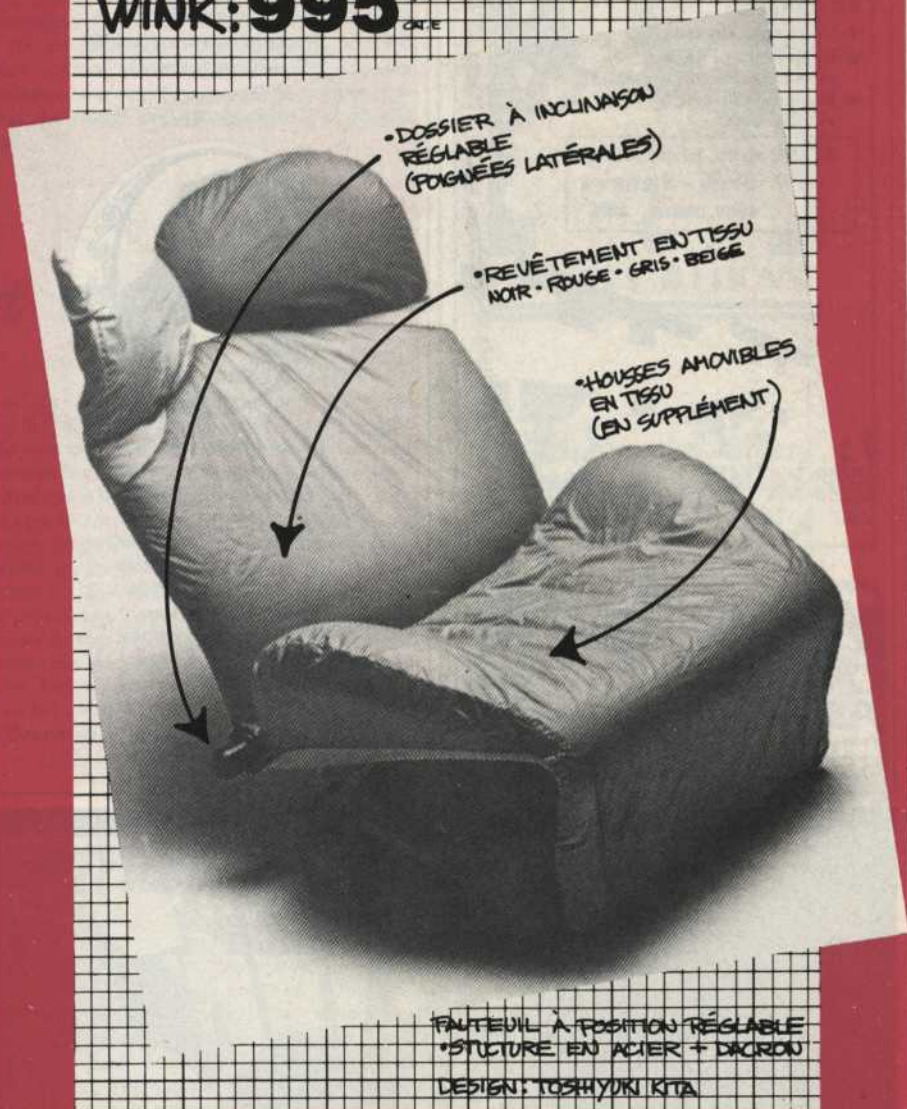
«un restaurant»

12, Petit Champlain, Québec
692-0857



LE DESIGN: TOUJOURS LOGIQUE

WINK: 995\$
C.A.T.E



• DOSSIER À INCLINAISON
RÉGLABLE
(POIGNÉES LATÉRALES)

• REVÊTEMENT EN TISSU
NOIR • ROUGE • GRIS • BEIGE

• HOUSSES AMOVIBLES
EN TISSU
(EN SUPPLÉMENT)

FAUTEUIL À POSITION RÉGLABLE
• STRUCTURE EN ACIER + DACRON
DESIGN: TOSHIYUKI KITA

universdécor 

Angle Henri IV et boulevard Hamel
820 St-Jean-Baptiste 872-2321

PRO THE TRI 1984.09.18 X